

**MAÎTRISE EN PSYCHOLOGIE**  
ORIENTATION PSYCHOLOGIE CLINIQUE  
COURS ET CONFERENCES PUBLIQUES

**Jeudi 30 novembre 2017**  
18h15-20h00 / Salle M1170

**Amalini SIMON, PhD**

Psychologue clinicienne,  
Université Paris-Descartes

**« L'évaluation de l'enfant non-francophone  
en présence d'un interprète : présentation  
de l'outil ELAL d'Avicenne© »**

L'ELAL d'Avicenne© est un outil d'évaluation langagière pour allophones et primo arrivants inédit en France car il n'existe aucun outil à ce jour pouvant évaluer les enfants dans leur langue maternelle. En effet il permet d'avoir accès à la langue maternelle de l'enfant à travers une évaluation qualitative assez précise. La réalisation de cet outil ainsi que sa future publication est passé par un PHRC (Programme Hospitalier de recherche clinique). C'est-à-dire que la validation de cet outil s'est inscrite dans une recherche autour des langues et des liens de filiations. Je présenterai donc l'outil en lui-même, ainsi que les validations faites en France et ailleurs. Et j'illustrerai cela très concrètement à partir de l'exemple des enfants tamouls du Sri Lanka.



**UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE**

**FACULTÉ DE PSYCHOLOGIE  
ET DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION**